

INSTRUCTIONS DE REGLAGE

1972

Réglage en courant continu (pour 9 V)

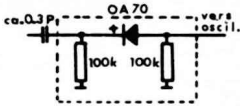
Réglage de l'étage final push-pull BF:

Insérer un mA-mètre à la place du pont sur le collecteur AC 188 K (sectionner point -x-). Régler le courant repos à 6,5 mA par R 410 (500 Ω). Après réglage du courant repos, ressouder le pont.

Réglage de l'ampli FI:

Par R 515, régler le courant collecteur de T IV de façon à obtenir sur la résistance émettrice R 518 une chute de tension de 1,35 V.

REGLAGES FI-FM 10,7 MHz appareil en "FM"

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobulateur	Raccordement appareil de contrôle	Réglages
F VII	sur MP 5		(a) à désaccorder (b) sur maximum et en symétrie
F VI et F V	sur MP 3		(c) et (d) sur max. et en symétrie
F IV et F III	sur MP 2		(e) et (f) sur max. et en symétrie
F II et F I	lâche au mélangeur		(g) et (h) sur max. et en symétrie
Discriminateur	sur MP 5	à trav. câble 50 KΩ sur MP 11 (entrée BF)	(a) en symétrie Pendant ce réglage le signal doit être faible, la partie FI n'introduisant aucune limitation.

REGLAGE FI-AM 460 kHz appareil en "PO"

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobulateur	Raccordement appareil de contrôle	Réglages
F XIII et XII	sur MP 3 F III	Pointe de touche lâche sur MP 4	(I) et (II) sur max. et en symétrie
F XI	sur MP 8		(III) sur max. et en symétrie
F X et IX	sur CV AM, MP 7		(IV) et (V) sur max. et en symétrie

REGLAGE OSCILLATEUR ET CIRCUIT D'ENTREE AM

Gamme, fréq. Pos. aiguille	Oscillateur	Circuit d'entrée	Sensib. mélang.	Tension oscillatrice	Observations
PO 560 kHz 1450 kHz	(1) maximum	(3) max.	13 μV	60 - 90mV	Pour les opérations d'alignement en GO et PO, couplage sur antenne ferrite à travers le cadre. Les opérations d'alignement en OC s'effectuent pour une antenne télescopique dessoudée. Le signal est injecté par 15 pF à la liaison antenne télescopique.
	(2) maximum	(4) max.	14 μV		
GO 160 kHz 240 kHz	(5) maximum	(6) max.	13 μV	65 - 95mV	
		(7) max.	10 μV		
OC 6,5 MHz 15 MHz	(8) maximum	(10) max.	5 μV	35 - 90mV	
	(9) maximum	(11) max.	4,5 μV		

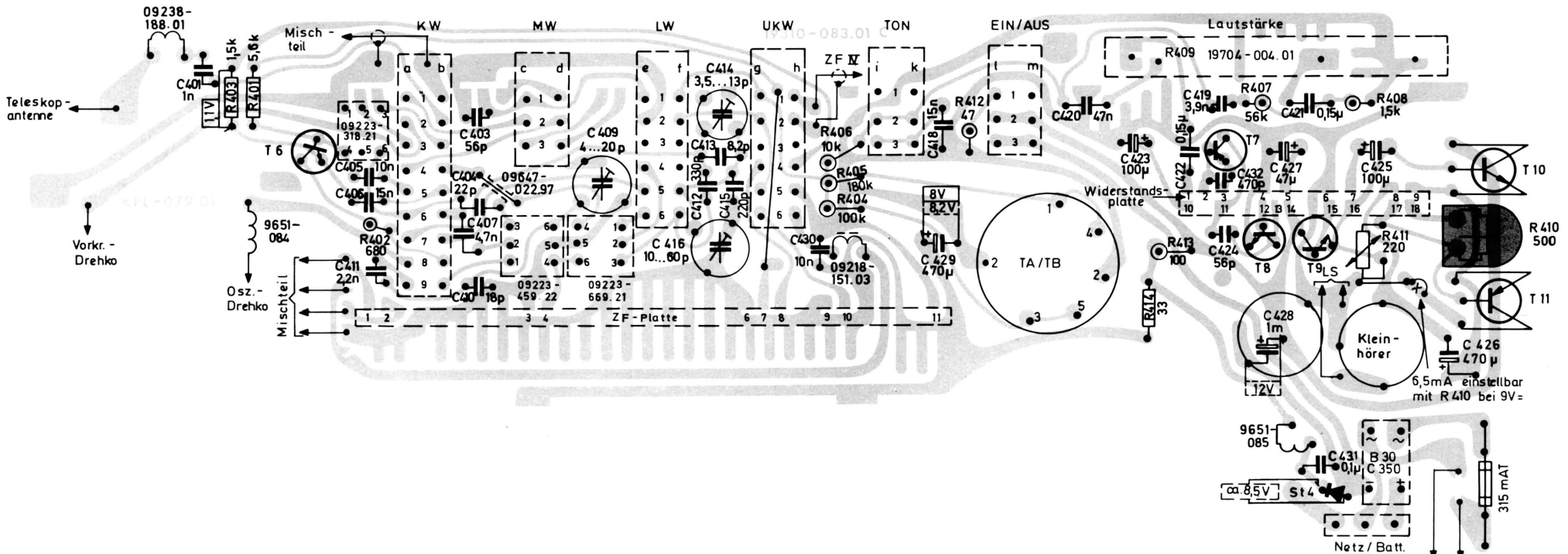
ALIGNEMENT OSCILLATEUR FM ET FI

Fréq. génér.

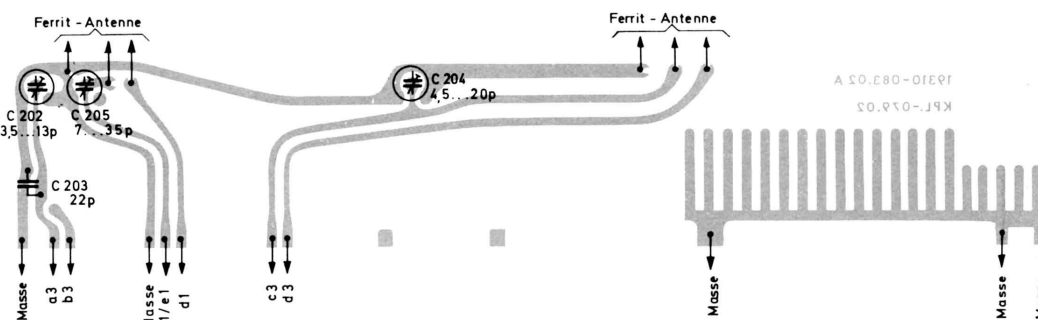
de mesure

Posit. aiguille	Oscillateur	Circuit FI	Coefficient de souffle	Tension oscil. s/émet. T II	Observations
88 MHz	(A) maximum	(C) maximum	env. 5 kTo	75 - 85 mV	Injection du générateur HF, résistance interne 60 Ω direct. s/mélangeur. Après réglage, bouclage par 60 Ω, l'onde fondam. oscil. à l'entrée mélang. doit être < 2 mV.
106 MHz	(B) maximum	(D) maximum			

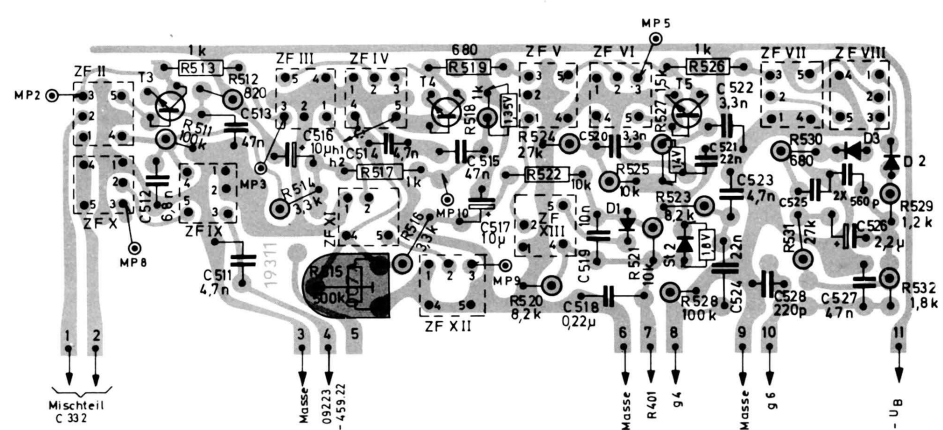
HF-NF-Platte, Lötseite
RF-AF-PRINTED BOARD, SOLDER SIDE
HF-BF-PLATINE, COTE SOUDURES
AF-BF-PIASTRA, LATO SALDATURA



HF-Platte, Bestückungsseite
RF-PRINTED BOARD, COMPONENT SIDE
HF-PLATINE, COTE DES COMPOSANTS
AF-PIASTRA, LATO COMPONENTI



ZF-Platte, Lötseite
IF-PRINTED BOARD, SOLDER SIDE
PLATINE-FI, COTE SOUDURES
PIASTRA-FI, LATO SALDATURA



Abgleich-Lageplan
ALIGNMENT SCHEME
PLAN DE REGLAGE
PIANO DI TARATURA

Lautstärke

EIN

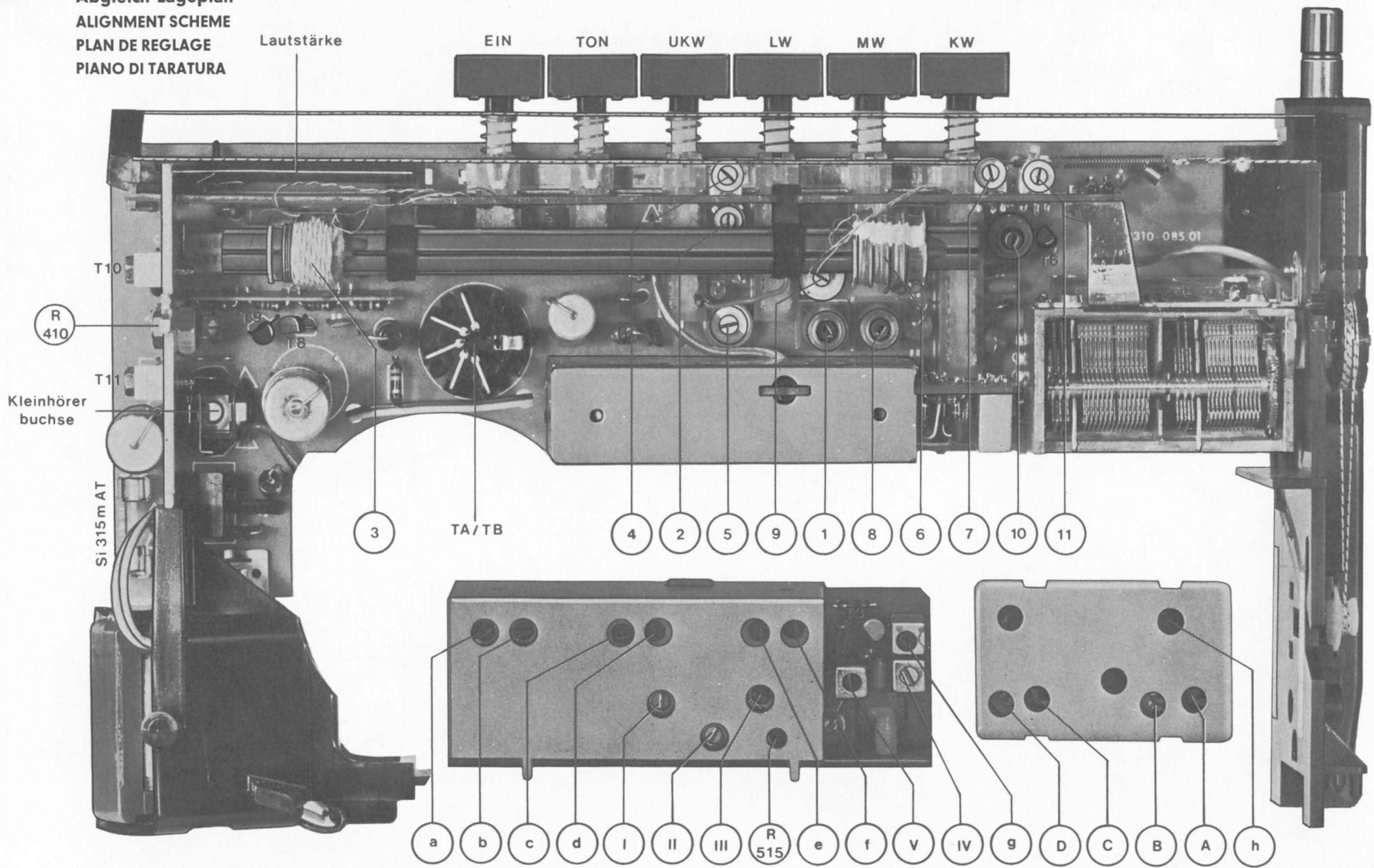
TON

UKW

LW

MW

KW



R
410

Kleinhörer
buchse

T10

T11

Si 315m AT

3

TA/TB

4

2

5

9

1

8

6

7

10

11

a

b

c

d

I

II

III

R
515

e

f

V

IV

g

D

C

B

A

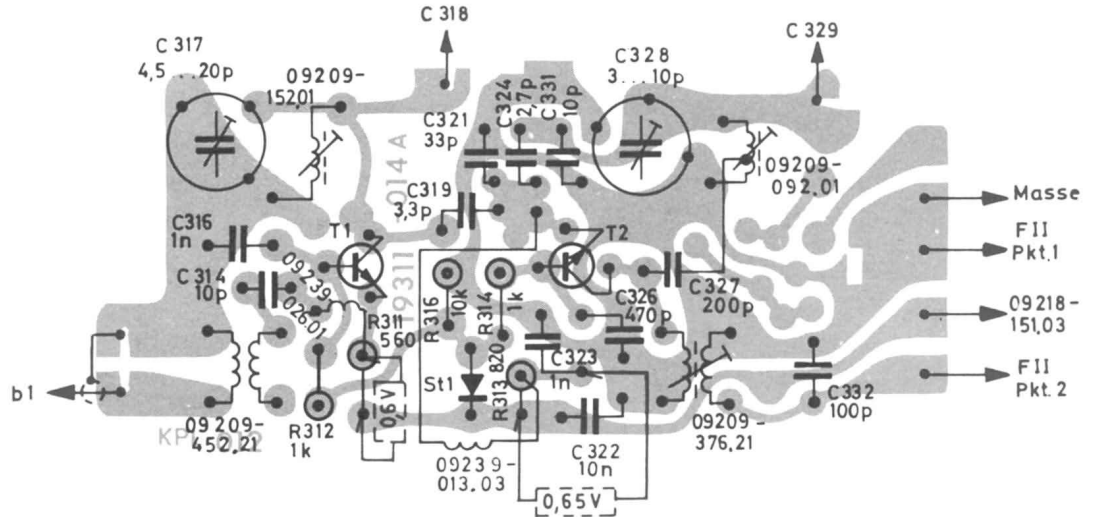
h

UKW-Mischteil, Lötseite

FM-MIXED STAGE, SOLDER SIDE

MELANGEUR-FM, COTE SOUDURES

SEZIONE MESCOLATRICE-FM, LATO SALDATURE

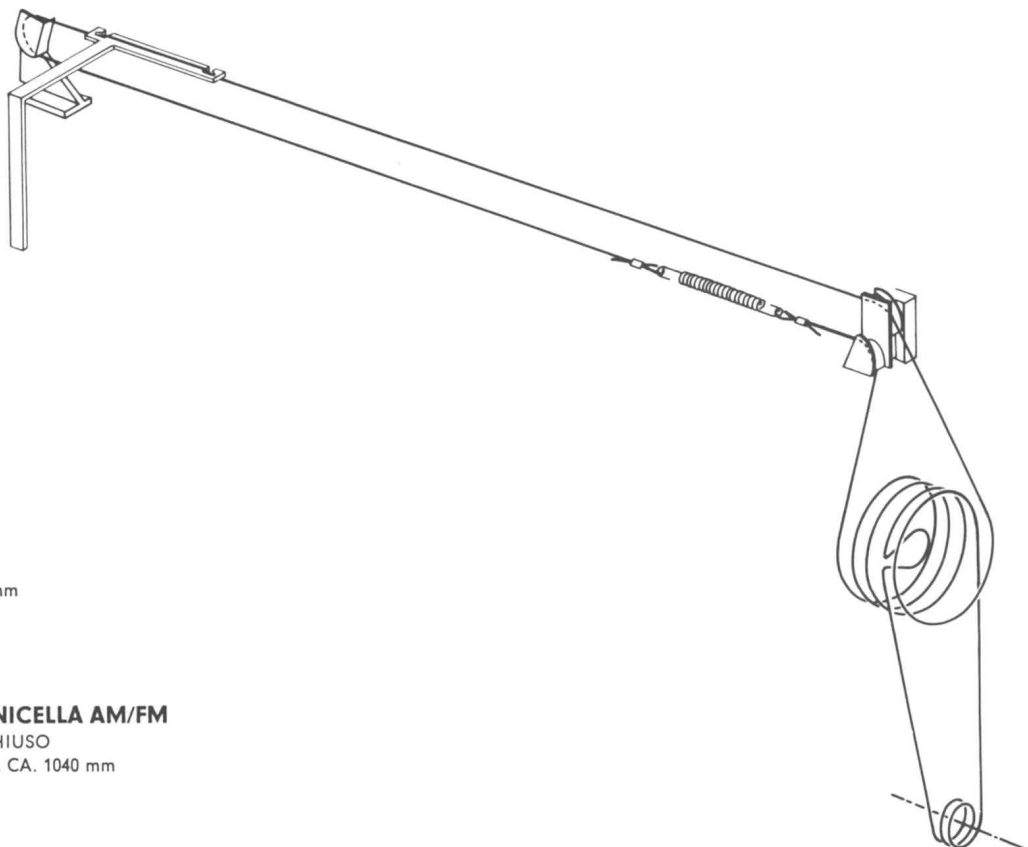
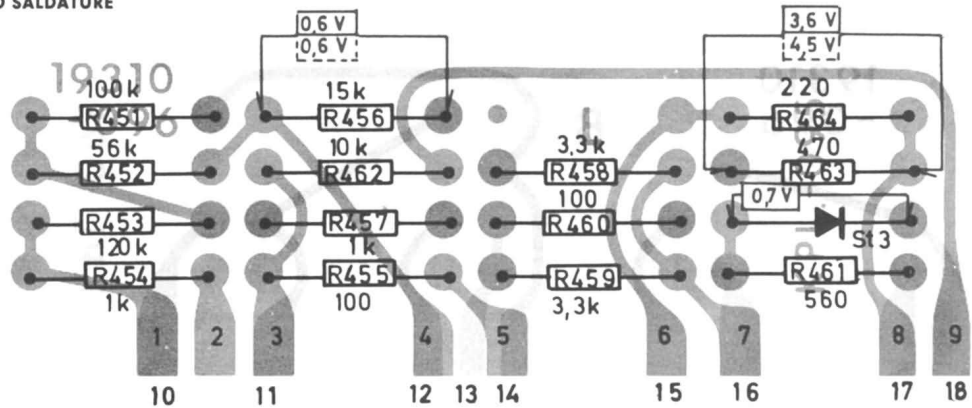


Widerstandsplatte, Lötseite

RESISTOR BOARD, SOLDER SIDE

PLAQUE DE RESISTANCE, COTE SOUDURES

PIASTRA DE RESISTENZA, LATO SALDATURE



AM-FM-Seilzug

Drehko eingedreht
Seillänge ca. 1040 mm

AM-FM-DIAL CORD

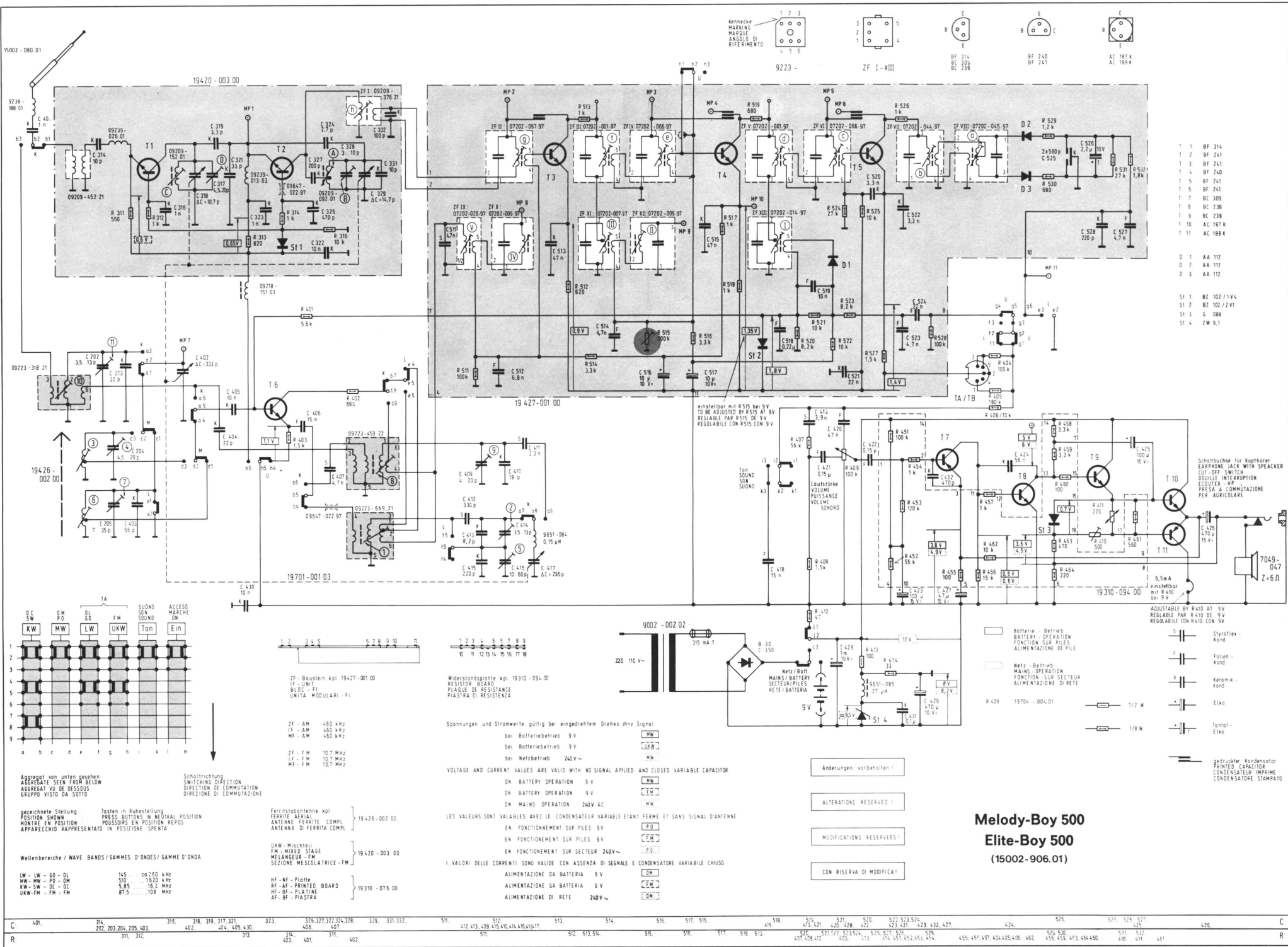
VARICAP CLOSED
CORD LENGTH APPROX. 1040 mm

ENTRAINEMENT AM/FM

CONDENSATEUR FERME
LONGUEUR DE CABLE 1040 mm

MONTAGGIO DELLA FUNICELLA AM/FM

CONDENSATORE VARIABILE CHIUSO
LUNGHEZZA DELLA FUNICELLA CA. 1040 mm



gezeichnete Stellung
 POSITION SHOWN
 MONTÉ EN POSITION
 APPARECCHIO RAPPRESENTATO IN POSIZIONE SPENTA

Tasten in Ruhestellung
 PRESSES BOUTONS EN NEUTRAL POSITION
 POUSSÉS EN POSITION REPOS

Wellenbereiche / WAVE BANDS / GAMMES D'ONDES / GAMME D'ONDA

LW - LW - GO - DL	145 - 207,50 kHz
MW - MW - PD - DM	510 - 1670 kHz
KW - SW - OC - GC	5,85 - 18,2 MHz
UKW - FM - FM - FM	87,5 - 108 MHz

Schaltungsrichtung
 SWITCHING DIRECTION
 DIREZIONE DI COMUTAZIONE
 DIREZIONE DI COMUTAZIONE

Ferritstabantenne KPI
 FERRITE STAB ANTENNA
 ANTENNE FERRITE COMPL
 ANTENNA DI FERRITA COMPL

19426-002.00
 19420-003.00
 19310-076.00

UKW - Mischstufen
 FM - MIXED STAGE
 MELANGEUR - FM
 SEZIONE MESCOLATRICE - FM

HF - NF - Platte
 RF - AF - PRINTED BOARD
 HF - BF - PLATINE
 AF - BF - PIASTRA

Widerstandsplatte Kpl 19310-094.00
 RESISTION BOARD
 PLAQUE DE RESISTANCE
 PIASTRA DI RESISTENZA

Spannungen und Stromwerte gültig bei eingedrehtem Drehkondensator
 bei Batteriebetrieb 9 V
 bei Batteriebetrieb 9 V
 bei Netzbetrieb 240 V~

VOLTAGE AND CURRENT VALUES ARE VALID WITH NO SIGNAL APPLIED AND CLOSED VARIABLE CAPACITOR

ON BATTERY OPERATION 9 V
 ON BATTERY OPERATION 9 V
 ON MAINS OPERATION 240V AC

LES VALEURS SONT VALABLES AVEC LE CONDENSATEUR VARIABLE ETANT FERME ET SANS SIGNAL D'ANTENNE

EN FONCTIONNEMENT SUR PILES 9 V
 EN FONCTIONNEMENT SUR PILES 9 V
 EN FONCTIONNEMENT SUR SECTEUR 240V~

I VALORI DELLE CORRENTI SONO VALIDE CON ASSENZA DI SEGNALE E CONDENSATORE VARIABILE CHIUSO

ALIMENTAZIONE DA BATTERIA 9 V
 ALIMENTAZIONE DA BATTERIA 9 V
 ALIMENTAZIONE DI RETE 240V~

Anderungen vorbehalten!

ALTERATIONS RESERVED!

MODIFICAZIONI RISERVATE!

CON RISERVA DI MODIFICAZIONI!

Melody-Boy 500 Elite-Boy 500 (15002-906.01)

- Batterie - Betrieb
BATTERY OPERATION
FONCTION SUR PILES
ALIMENTAZIONE DE PILE
- Netz - Betrieb
MAINS OPERATION
FONCTION SUR SECTEUR
ALIMENTAZIONE DI RETE
- Styrolflex-Kond
- Folien-Kond
- Keramik-Kond
- Elko
- Tantel-Elko
- gedruckter Kondensator
PRINTED CAPACITOR
CONDENSATEUR IMPRIME
CONDENSATORE STAMPATO

C:	401	314	202	203	204	205	403	316	318	319	317	321	323	326	327	323	324	328	511	512	514	516	517	515	518	519	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800
R:	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500																																																																																																																									